

# TABLE OF CONTENTS

List of Illustrations .....	vii
List of Tables.....	viii
Acknowledgments .....	ix
Introduction .....	x
CHAPTER ONE .....	1
<i>Gender and Bilingualism: Connecting Experiences and Theories</i> Joan Pujolar	
CHAPTER TWO .....	24
<i>'Bigger is Better': Masculinity and Consumerist Discourses in Viagra Advertisements</i> Andrea Simon-Maeda	
CHAPTER THREE .....	40
<i>Masculinity as Public Performance: Gendered Language Patterns and Religious Identity in a College Classroom</i> Allyson Jule	
CHAPTER FOUR .....	58
<i>The Missus, the Co-habitee and the Real Babe: Heteronormativity in Swedish Conversations</i> Stina Ericsson	
CHAPTER FIVE.....	76
<i>Gender Stereotypes and Globalised Customer Service Communication in Poland</i> Agnieszka Kielkiewicz-Janowiak and Joanna Pawelczyk	

CHAPTER SIX.....	101
<i>Borrowing and Swearing: Indirect Construction of Gender at a Hungarian Workplace</i> Nóra Schleicher	
CHAPTER SEVEN .....	117
<i>'I'll be a rooster crowing in the hen coop, but you'll be a hen and I'll be bothering you': The Male Sexual Identity in Cyprus</i> <i>Verbal Dueling</i> Elli Doukanari	
CHAPTER EIGHT .....	141
<i>Selling and Gender: Rapport Building Strategies used by American TV Shopping Networks' Hosts</i> Pilar Garcés-Conejos Blitvich	
CHAPTER NINE.....	158
<i>'Beautiful Japanese Language': Women's Speech in Japanese Printed Media</i> Lidia Tanaka	
CHAPTER TEN .....	181
<i>'War of words' on New (Legal) Sexual Identities: Spain's Recent Gender-Related Legislation and Discursive Conflict</i> José Santaemilia	
CHAPTER ELEVEN .....	199
<i>Hybrid or In Between Cultures: Traditions of Marriage in a Group of British Bangladeshi Girls</i> Pia Pichler	
Contributors.....	219
Index.....	222

## LIST OF ILLUSTRATIONS

Fig. 2-1: Advertisement photos .....	32
Fig. 2-2: Same racial couples .....	33
Fig. 2-3: <i>New York Times</i> advertising.....	34
Fig. 3-1: Dr. Smith's lectures .....	51
Fig 3-2: Dr. Jones's lectures .....	52

## LIST OF TABLES

Table 1-1: The convergence between language and gender studies and bilingual studies .....	7
Table 5-1: The subtypes of stereotype of a LADY .....	78
Table 5-2: Positive and negative face wants.....	82
Table 5-3: Traditional prescriptions for women’s communicative behaviour .....	83
Table 5-4: Women’s stereotypical communicative behaviour .....	86
Table 5-5: Men’s stereotypical communicative behaviour.....	86
Table 5-6: Style 1 (masculine) vs. Style 2 (masculine/feminine).....	88